

## **Términos y condiciones generales para empresarios** (versión de diciembre de 2012)

### **Apartado 1. Aplicabilidad**

1. La relación comercial entre STRAX GmbH (en lo sucesivo referida como STRAX) y el cliente estará regida exclusivamente por los siguientes Términos y condiciones generales en la versión vigente en el momento de realizar el pedido.
2. Por la presente rechazamos plenamente la aplicabilidad de cualesquiera términos y condiciones distintos. STRAX no acepta términos y condiciones del cliente que difieran de los presentes, salvo que STRAX haya accedido expresamente a su aplicabilidad.
3. Si a estos términos y condiciones les falta una disposición en algún sentido, se aplicarán las disposiciones legales salvo que se haya alcanzado un acuerdo específico que sea prioritario.

### **Apartado 2. Protección de datos**

1. Los datos personales recopilados por STRAX en el contexto de la implementación del contrato se utilizarán **exclusivamente** a efectos del cumplimiento del mismo y de actividades de atención al cliente.
2. Los datos **no** se revelaran a terceros.

### **Apartado 3. Almacenamiento y acceso al texto del contrato**

1. El texto del contrato está almacenado en los sistemas de STRAX.
2. El cliente puede consultar en todo momento los Términos y condiciones generales en esta página.

### **Apartado 4. Precios/Valor de pedido mínimo**

1. Todos los precios se indican en euros, sin incluir los gastos de envío ni el impuesto sobre el valor añadido aplicable en cada momento.
2. Los precios de los servicios adicionales se indicarán en la factura por separado del precio de las mercancías: los gastos de embalaje y envío, el impuesto sobre el valor añadido aplicable en el momento de emisión de la factura, etc.
3. El valor de pedido mínimo para exportaciones ultramaras es: 10.000,00 euros.

### **Información para clientes internacionales que tienen un número de identificación fiscal (IVA):**

¡El número de identificación fiscal (IVA) debe facilitarse junto con el pedido como muy tarde! Una vez comprobado el número de identificación fiscal (IVA), el cliente recibirá una confirmación de pedido debidamente modificada. Por consiguiente, no se puede volver a emitir o modificar la factura más adelante ni reembolsar el IVA.

### **Apartado 5. Conclusión del contrato**

El contrato de compra entra en vigor si STRAX acepta el pedido del cliente mediante una confirmación de pedido enviada por correo electrónico inmediatamente tras la recepción del pedido, no obstante como muy tarde en el momento de la confirmación del envío por correo electrónico. Para pedidos internacionales que requieren una comprobación del número de identificación fiscal (IVA), la confirmación de pedido se envía tan pronto se revele como válido dicho número.

**Si la confirmación de pedido incluye erratas o errores e impresión o cálculo, STRAX tiene derecho a retirarse.**

**STRAX GMBH**  
Belgische Allee 52+54  
53842 Troisdorf/Germany

**T** +49 (0) 2241 95127 - 0  
**F** +49 (0) 2241 95127 - 77

**Geschäftsführung:**  
Gudmundur Palmason  
Registergericht Siegburg HRB 5421

**E** info@strax.com  
**W** www.strax.com

**Commerzbank Bonn**  
**Konto** 111 688 800  
**BLZ** 380 400 07  
**IBAN** DE04 3804 0007 0111 6888 00  
**BIC** COBADEFF380

**Ust-ID Nr.** DE812585036  
**WEEE-Reg.-Nr** DE38803957  
**Steuernummer** 22057620988  
**ILN** 40 29948 00000 8  
Erfüllungsort und Gerichtsstand: Siegburg

## **Apartado 6. Pago**

Todas las compras se realizan exclusivamente con pago por adelantado con vencimiento inmediato. Todo acuerdo alternativo debe ser confirmado previamente por escrito por STRAX.

A fin de evaluar la solvencia, STRAX tiene permiso para llevar a cabo la comprobación de solvencia a través de Coface o con otros medios.

## **Apartado 7. Entrega/Fechas de entrega/Disponibilidad de stock**

1. STRAX suministrará las mercancías con arreglo a los acuerdos convenidos.
2. STRAX tendrá derecho a realizar entregas parciales en una medida aceptable.
3. Salvo que se acuerde algo distinto, el envío se realizará desde el almacén a la dirección de entrega especificada por el cliente.
4. Si se acuerda un plazo de entrega con el cliente, pondremos el máximo esfuerzo en cumplirlo.
5. Si no se acuerda ningún plazo de entrega, el envío suele prolongarse aprox. 8 días laborables tras la recepción del pago. Una vez se haya excedido en 3 días laborables el plazo de entrega no vinculante, el cliente puede enviar un requerimiento por escrito para que STRAX realice la entrega dentro de un período de tiempo apropiado; con la recepción de la solicitud, STRAX incurre en una falta por mora salvo que no sea la responsable del retraso en los plazos de entrega.
6. STRAX tendrá derecho a rescindir el contrato si, a pesar de haber cerrado previamente un contrato de compra adecuado por su parte, no se reciben los suministros necesarios; la responsabilidad de STRAX por intencionalidad o negligencia no se verá afectada con arreglo al n.º 11 de los presentes Términos y condiciones. STRAX informará inmediatamente al cliente en caso de que no esté disponible el artículo dentro del período especificado y, si STRAX desea rescindir el contrato, ejercerá inmediatamente su derecho de rescisión; en este caso, STRAX devolverá sin demora todos los adelantos realizados por el cliente.
7. El cliente debe tener en cuenta la obligación impuesta en el apartado 377 del Código Mercantil de Alemania (HGB) y reclamar sin demora los eventuales efectos que haya en las mercancías suministradas.

## **Apartado 8. Garantía por defectos**

### **1. Defectos**

Las partes definen como defecto aquel fallo que empeora el funcionamiento técnico del producto al usarlo correctamente y en la medida que no sea meramente insignificante. Los daños o desperfectos ópticos, etc. no se consideran como defectos. El cliente debe incluir el tique de compra a modo de justificante de la venta al cliente final y describir además el defecto detalladamente en una notificación por escrito.

### **2. Cumplimiento posterior**

El cliente tendrá derecho legal al cumplimiento posterior para todos los defectos que se produzcan dentro del plazo de garantía (cfr. también el Apartado 12 a continuación). Si el complemento posterior se realiza mediante una sustitución por adelantado, el cliente estará obligado a devolver las mercancías suministradas en primera instancia dentro de un plazo de 14 (catorce) días naturales a partir de la recepción de la sustitución. Se considera cumplido el plazo si el envío está realizado a tiempo. Si STRAX no recibe las mercancías dentro de dicho plazo, tendrá derecho a reclamar una compensación por las mercancías suministradas en primera instancia y podrá hacerlo mediante el método de pago elegido para el pago, salvo que el cliente pueda indicar alguna justificación por no haber realizado el envío o por haberlo hecho tarde.

### **3. Revocación, reducción, compensación de daños y gastos**

Además, al cliente le corresponden los derechos legales de revocación y reducción de precio en el caso de defectos que se produzcan dentro del período de garantía (cfr. también el Apartado 11 a continuación), siempre que concurren las debidas circunstancias legales. Los derechos legales a una compensación de daños y gastos estarán limitados con arreglo a las restricciones de responsabilidad especificadas en el Apartado 11 de estos Términos y condiciones. En caso de un defecto, si el cliente desea reclamar una compensación por daños en lugar de un cumplimiento posterior y las mercancías se pueden reparar, solo se considerará que una reparación ha sido fallida después del segundo intento infructuoso. Esto no afecta a las disposiciones legales relativas a la superfluidad de fijar un plazo (véase art. 440, párrafo 1 del Código Civil de Alemania).

### **Apartado 9. Limitación de la responsabilidad**

1. STRAX será considerada responsable en caso de intencionalidad o negligencia grave por parte de STRAX, por uno de sus representantes o personal subcontratado de STRAX y también en caso de daños causados a la vida humana, el cuerpo o la salud debido a una negligencia, con arreglo a las disposiciones legales. En todos los demás sentidos, STRAX solo se considerará responsable con arreglo a la Ley de Responsabilidad por Productos y por una infracción culpable de los deberes contractuales esenciales, o bien si STRAX ha ocultado maliciosamente un defecto o ha asumido una garantía con respecto a la calidad de un artículo suministrado. No obstante, el derecho a reclamación por daños y perjuicios a causa de la infracción de los deberes contractuales esenciales estará limitado a los daños previsibles típicos del tipo de contrato en cuestión, salvo que concurra simultáneamente otra de las excepciones enumeradas en las frases 1 o 2.

2. STRAX no se hace responsable de daños y defectos debidos a un uso, funcionamiento o almacenamiento indebidos, negligencia o falta de cuidado y mantenimiento, uso excesivo o reparación indebida por parte de una empresa de servicio técnico no autorizada. Además, STRAX no se considerará responsable de daños causados en los aparatos por una instalación incorrecta o un montaje incorrecto de los accesorios.

3. En la medida en que la responsabilidad de STRAX quede excluida o limitada, esto también se aplicará a la responsabilidad personal de los empleados, sus representantes y/o personal subcontratado.

4. Las anteriores disposiciones no implican ninguna modificación en la obligación de presentar justificantes.

### **Apartado 10. Retención de la propiedad**

#### 1. Retención de la propiedad con respecto a consumidores y empresarios

STRAX conserva la propiedad sobre el producto suministrado hasta que se hayan recibido todos los pagos debidos según el contrato de suministro. Si el cliente es un empresario y no cumple sus deberes contractuales, en particular en caso de un impago, STRAX tendrá derecho -también sin fijar ningún plazo- a reclamar la devolución de los productos suministrados y/o -si procede, tras la expiración de un determinado plazo- a rescindir el contrato; el cliente estará obligado a devolver las mercancías. En este caso, la reclamación de las mercancías no constituirá una rescisión del contrato salvo que STRAX haya declarado dicha rescisión expresamente por escrito. Las frases 2 y 3 carecen de validez si el cliente es un consumidor en los términos del art. 13 del Código Civil de Alemania.

#### 2. Retención prolongada de la propiedad si el cliente es un empresario.

Si el cliente es un empresario, se aplicará lo siguiente como añadido a lo expuesto en el n.º 1 de este párrafo:

##### a) Procesamiento, mezcla, combinación

El cliente tiene permiso para procesar o rediseñar las mercancías suministradas («procesamiento»). El procesamiento se realizará en nombre de STRAX.

Si en este caso STRAX no obtiene la propiedad sobre el nuevo producto creado a través del procesamiento, STRAX y el cliente acuerdan en este punto que el cliente le concederá a STRAX la copropiedad del nuevo producto proporcionalmente según el valor (valor bruto en factura) de las mercancías suministradas por STRAX y el valor de las demás mercancías procesadas en el momento del procesamiento.

La frase anterior estará vigente correspondientemente en los casos de mezcla o combinación inseparable de las mercancías suministradas con otras mercancías que no pertenecen a STRAX. Si STRAX obtiene la propiedad o copropiedad con arreglo a este párrafo de los Términos y condiciones generales, el cliente almacenará el nuevo producto para STRAX con la debida prudencia comercial.

##### b) Reventa dentro de la actividad comercial ordinaria

El cliente tendrá derecho a revender las mercancías suministradas a un tercero (el «comprador») dentro de la actividad comercial ordinaria. La reventa de las mercancías suministradas solo se permite si el cliente recibe un pago equivalente al valor de las mismas. El cliente debe acordar con el comprador que la propiedad solo se le transferirá en el momento en que se produzca el pago.

En caso de una reventa y a efectos de seguridad, el cliente le cede a STRAX todas las deudas que se puedan derivar de la reventa a un tercero. No obstante, esta cesión estará limitada a un importe equivalente al precio de las mercancías suministradas tal como STRAX lo haya recogido en la factura. Por la presente, STRAX acepta la cesión.

c) Autorización para cobrar, revocación de la autorización para cobrar

Hasta que se revoque, el cliente tendrá autoridad para cobrar todas las deudas que le correspondan a STRAX con arreglo a este párrafo de los Términos y condiciones generales. El cliente transferirá inmediatamente todos los pagos realizados para saldar las deudas cedidas hasta alcanzar el importe de la deuda asegurada.

Si hay intereses justificados, especialmente en casos de impago, suspensión de pagos, apertura de un proceso de insolvencia, devolución de letras o sospecha razonable de exceso de endeudamiento o amenaza de insolvencia por parte del cliente, STRAX tendrá derecho a revocar la autoridad para recibir cobros. Además, después de un previo aviso y del cumplimiento de un plazo razonable, STRAX puede revelar la cesión de seguridad, realizar las deudas cedidas y solicitar que el cliente revele a sus propios clientes la cesión de seguridad.

d) Deber del cliente de facilitar información

Si hay evidencia clara de la existencia de un interés justificado, el cliente debe facilitar a STRAX toda la información necesaria para que esta haga valer sus derechos contra los clientes, así como presentar toda la documentación necesaria.

e) Empeño o transferencia de seguridad colateral

Mientras esté vigente la retención de la propiedad, el cliente tiene prohibido empeñar las mercancías o transferirlas como seguridad. El cliente debe informar inmediatamente a STRAX sobre cualquier empeño, embargo o cualquier orden o intervención de terceros.

f) Cláusula de liberación

Si el valor realizable de todos los intereses asegurados que le corresponden a STRAX excede el importe de todos los derechos asegurados en más de un 10%, STRAX liberará a petición del cliente la proporción adecuada de los intereses asegurados. Se asume que las condiciones de la frase anterior se cumplen si el valor estimado de las seguridades que le corresponden a STRAX excede el 150% del valor de los intereses asegurados. El cliente podrá elegir entre la liberación de diferentes intereses asegurados.

g) Rescisión por incumplimiento de obligaciones por parte del cliente

Si el cliente incumple alguna obligación con arreglo a este párrafo, STRAX tendrá derecho -especialmente en casos de impago- e incluso sin fijar ningún plazo a reclamar la devolución de las mercancías suministradas y/o el nuevo producto y/o -si procede, tras la expiración de un determinado plazo- a rescindir el contrato; el cliente estará obligado a devolver las mercancías. La solicitud de devolver las mercancías/el nuevo producto no constituirá una declaración de rescisión por parte de STRAX, salvo que esta declare dicha rescisión expresamente y por escrito.

**Apartado 11. Limitación el período de prescripción**

Las siguientes disposiciones indicadas en los puntos del 1 al 3 que limitan el período de prescripción serán aplicables bajo reserva

de lo indicado en el punto 4:

1. Si las mercancías suministradas son un producto usado, el período de prescripción para reclamaciones por daños a causa de defectos -independientemente de cuál sea su motivo legal- ascenderá a seis meses, mientras que para todas las demás reclamaciones y derechos a causa de defectos será de un año.
2. Los períodos de prescripción para reclamaciones por daños con arreglo al párrafo 1 también estarán vigentes para otras reclamaciones por daños contra el vendedor, independientemente de cuál sea su motivo legal. Dichos períodos también estarán vigentes aunque las reclamaciones no estén relacionadas con un defecto.
3. Los períodos de prescripción para reclamaciones por daños también se aplicarán a la compensación por esfuerzos infructuosos.
4. Los períodos de prescripción anteriormente mencionados serán válidos bajo reserva de lo siguiente:

a) Los períodos de prescripción no estarán vigentes en general en casos de intencionalidad o de ocultación negligente de un defecto, o bien si STRAX ha asumido una garantía con respecto a la calidad de las mercancías suministradas.

b) Además, los períodos de prescripción no estarán vigentes si el objeto adquirido es un edificio o una mercancía que se utilice para un edificio con arreglo a su uso convencional y que provoque que el edificio sea defectuoso, o en la medida en que se trate de un derecho material de un tercero sobre la base del cual se puede reclamar la devolución del objeto adquirido.

c) Además, los períodos de prescripción para reclamaciones por daños no estarán vigentes en caso de incumplimiento de deberes gravemente negligentes, así como en casos de infracción culpable de deberes contractuales esenciales -sin incluir el suministro de una mercancía defectuosa- y en casos de daños culpables contra la vida, el cuerpo o la salud o bien para reclamaciones con arreglo a la Ley de Responsabilidad por Productos.

5. Las anteriores disposiciones no implican ninguna modificación en la obligación de presentar justificantes en desventaja del cliente.

## **Apartado 12. Consecuencias legales de la no incorporación y de la ineffectividad (art. 306 del Código Civil de Alemania)**

1. Si los Términos y condiciones generales en su totalidad o en parte no se han integrado en el contrato o carecen de efecto, el resto del contrato conservará su vigencia.
2. En la medida en que los términos no se hayan integrado en el contrato o carezcan de efecto, el contenido del contrato vendrá determinado por las disposiciones legales salvo que las partes hayan alcanzado otro acuerdo concreto.
3. El contrato perderá su vigencia, aun teniendo en cuenta la alteración indicada en el anterior párrafo 2, si su mantenimiento supusiera alguna dificultad fuera de lo razonable para alguna de las partes.

## **Apartado 13. Lugar de ejecución/Jurisdicción/Legislación aplicable**

### **1. Lugar de ejecución**

Si el cliente es un empresario, un fondo especial sometido a la legislación pública o una persona jurídica según el derecho público, en lugar de ejecución exclusivo será el lugar del asiento en el Registro Mercantil de STRAX GmbH en Siegburg (art. 29 (2) del Código de Procedimiento Civil de Alemania (ZPO)).

### **2. Jurisdicción**

Si el cliente es un empresario, un fondo especial sometido a la legislación pública o una persona jurídica según el derecho público, la posición exclusiva será el lugar de asiento de STRAX GmbH en Siegburg.

### **3. Legislación aplicable**

Todas las transacciones legales cerradas por STRAX GmbH con sus clientes están regidas por la legislación de la República Federal de Alemania sin perjuicio de las disposiciones de la legislación comercial internacional en caso de conflictos legales.

**Apartado 14. Información sobre marcas comerciales, copyrights y otros derechos de la propiedad**

Todas las marcas, denominaciones y logotipos utilizados son marcas registradas de sus propietarios aunque no se designen explícitamente como tales. Los accesorios originales están designados especialmente como tales.

**Bajo reserva de errores de impresión, redacción o erratas y modificaciones técnicas.**

**Nos gustaría llamar de nuevo su atención sobre el hecho de que las mercancías suministradas pueden diferir ligeramente de las imágenes mostradas, en función del fabricante y el modelo de teléfono móvil.**

**Dirección postal:**

STRAX GmbH, Belgische Allee 52 + 54, 53842 Troisdorf, fax: 02241 / 9512755, e-mail: info@strax.com  
Registro Mercantil: Siegburg HRB 5421, Director gerente: Gudmundur Palmason  
Lugar de ejecución y jurisdicción: Siegburg, C.I.F.: DE 812 585 036.